



# החידה המתמטית השבועית של רשת יב"ע

שנה 2

## פתרון החידה השבועית - שבוע 2

### חידה 3

הטבלה הבאה מציגה תרגום של כמה מילים מסוהילית לעברית:

עברית	סוהילית
אני אוהב אותך	Ninakupenda
הוא אוהב אותך	Anakupenda
אני אהבתי אותך	Nimekupenda
הוא אוהב אותם	Anawapenda
אני אהב אותם	Nitawapenda
אתה תאהב אותו	Utampenda
אתה אהבת אותי	Umenipenda

תרגמו לסוהילית את המשפט "אני אהב אותך".

- פתרון:**
- ההברה הראשונה מתארת גוף שמבצע פעולה: "אני" - "Ni", הוא - "A", "U". לכן לתרגום הנדרש נבחר את ההברה הפותחת "Ni".
  - ההברה הבאה מתייחסת לזמן הפעולה: "na" - הווה, "me" - עבר, "ta" - עתיד. לכן לתרגום הנדרש נבחר "ta".
  - ההברה הבאה מתארת למי הפעולה מופנית: "ku" - אותך, "wa" - אותם, "m" - אותו, "ni" - אותי. לכן לתרגום הנדרש נבחר "ku".
  - "penda" מופיע בכל המשפטים ומתארת את פעולת האהבה.
- לכן התרגום הנדרש הוא: Nitakupenda

